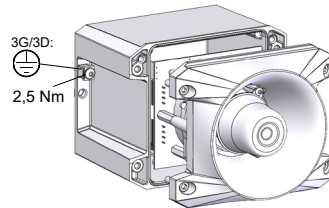




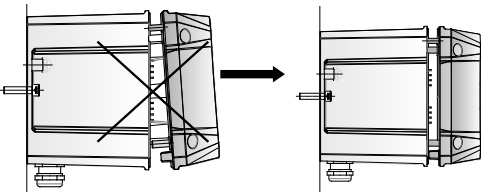
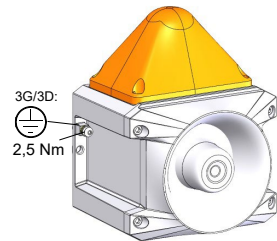
IP66/67 116 dB -40°C +55°C

PRO 10-3G/3D
23150###007

PRO 10-3G/3D-SIL
23150###017



PRO L 10-3G/3D
23151###007



Pfannenberg
ELECTRO-TECHNOLOGY FOR INDUSTRY

Pfannenberg GmbH
Werner-Witt-Straße 1 · D- 21035 Hamburg
Tel.: +49/ (0)40/ 734 12-0
Fax: +49/ (0)40/ 734 12-101
service@pfannenberg.com
http://www.pfannenberg.com



DE Spannungsführende Geräte und freilegende Anschlussleitungen können Stromschläge erzeugen und schwere Unfälle verursachen.

Arbeiten an elektrischen Anschlüssen dürfen nur elektrotechnisch geschulte und autorisierte Fachkräfte durchführen.

EN Live equipment and exposed connecting cables can generate electric shocks and cause serious accidents.

Work on electrical connections may only be carried out by electrotechnical trained and authorised specialists.

FR Les appareils sous tension et les câbles de raccordement exposés peuvent provoquer des chocs électriques et entraîner des accidents graves.

Seuls des spécialistes formés en électrotechnique et autorisés peuvent effectuer des travaux sur les raccordements électriques.

IT Le apparecchiatura sotto tensione e i cavi di collegamento esposti possono generare scosse elettriche e causare gravi incidenti.

Gli interventi sui collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale elettrotecnico specializzato e autorizzato.

PT Equipamentos energizados e cabos de conexão expostos podem gerar choques elétricos e causar acidentes graves.

O trabalho em conexões elétricas só pode ser realizado por especialistas eletrotécnicos treinados e autorizados.

RU Находящееся под напряжением оборудование и оголенные соединительные кабели могут вызвать поражение электрическим током и стать причиной серьезных аварий.

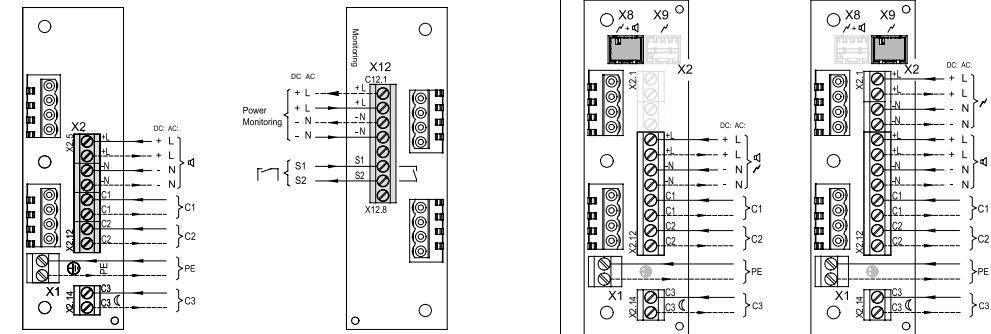
Работы с электрическими соединениями должны выполняться только специалистами, прошедшими электротехническое обучение и имеющими соответствующий допуск.

Connection / Settings

PRO 10-3G/3D

PRO 10-SIL/
PRO 10-3G/3D-SIL
Monitoring (SIL)

PRO L 10-3G/3D





Kennzeichnung/ Designation/ Marquage
Etichettatura/ Marcação/ Маркировка

PDG 24.0009 X		-40°C ≤ Ta ≤ +55°C
PDG 24.0010 X		-40°C ≤ Ta ≤ +55°C



DE	GEFAHR - Explosionsgefährdete Bereiche - Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen dürfen nur durch geschulte und autorisierte Fachkräfte erfolgen. - Nicht unter Spannung öffnen. GEFAHR - Elektrostatische Entladungen - Besondere Verwendungsbedingungen (X) in der Betriebsanleitung beachten Grad des Risikos mechanischer Gefährdung "niedrig" - Besondere Verwendungsbedingungen (X) in der Betriebsanleitung beachten Für Einsatz in der Temperaturklasse T4: - Besondere Verwendungsbedingungen (X) in der Betriebsanleitung beachten.	FR	DANGER - Zones exposées aux explosions - Les travaux dans les zones exposées aux explosions sont strictement réservés aux techniciens autorisés et formés. - Ne pas ouvrir sous tension. DANGER - Décharges électrostatiques - Respecter les conditions d'utilisation particulières (X) dans les instructions de service Niveau de risque de danger mécanique « faible » - Respecter les conditions d'utilisation particulières (X) dans les instructions de service Pour une utilisation dans la classe de température T4 : - Respecter les conditions d'utilisation particulières (X) dans les instructions de service.	PT	PERIGO - Atmosferas potencialmente explosivas - Os trabalhos em atmosferas potencialmente explosivas apenas devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados em eletricidade. - Não abrir sob tensão. PERIGO - Descargas eletrostáticas - Respeitar as condições especiais de utilização (X) descritas no manual de instruções Grau de risco de perigo mecânico "baixo" - Respeitar as condições especiais de utilização (X) descritas no manual de instruções Para utilização na classe de temperatura T4: - Respeitar as condições especiais de utilização (X) descritas no manual de instruções
EN	DANGER - Areas with an explosion hazard - Work in areas with an explosion hazard may only be carried out by trained and authorized specialists. - Do not open when under voltage. DANGER - Electrostatic discharges - Observe the special conditions for use (X) in the Operating Manual. "Low" degree of risk of mechanical danger - Observe the special conditions for use (X) in the Operating Manual. For use in temperature class T4: - Observe the special conditions for use (X) in the Operating Manual.	IT	PERICOLO – Aree a rischio di esplosione - I lavori in aree a rischio di esplosione possono essere eseguiti solo da specialisti addestrati e autorizzati. - Non aprire sotto tensione. PERICOLO - Scariche elettrostatiche - Rispettare le condizioni d'uso speciali (X) nelle istruzioni per l'uso Livello di rischio di pericolo meccanico "basso" - Rispettare le condizioni d'uso speciali (X) nelle istruzioni per l'uso Per l'utilizzo nella classe di temperatura T4: - Rispettare le condizioni d'uso speciali (X) nelle istruzioni per l'uso.	RU	ОПАСНОСТЬ - Взрывоопасные зоны - Работы над в потенциально взрывоопасных зонах разрешается выполнять только обученным и авторизованным специалистам. - Не открывайте под напряжением. ОПАСНОСТЬ - Электростатический разряд - Соблюдайте особые условия использования (X) в руководстве по эксплуатации Степень риска механической опасности «низкая» - Соблюдайте особые условия использования (X) в руководстве по эксплуатации Для использования в температурном классе T4: - Соблюдайте особые условия использования (X) в руководстве по эксплуатации.



AC DC


**Tonartentabelle/ Tone table/ Tableau de sons/
Tabella suoni/ „Таблица звуковых тонов“**

Grund-Ton-Nr. (J)	Description	
1	Kein Ton/ Silence/ Pas de son/ Nessun suono	
* 2	Saw tooth, Germany DIN 33404-3 (emergency signal), PFEER PTAP	1200Hz 1s 500Hz
9	Slow whoop, fire alarm, UK BS5839-1	970Hz 1s 800Hz
11	Whoop (fast)	970Hz 20ms 800Hz
13	Whoop	900Hz 0.3s 700Hz 0.6s
15	Slow whoop, evacuation, Netherlands NEN 2575	1200Hz 3.5s 500Hz 0.5s
16	Slow whoop, evacuation Australia AS2220	1200Hz 3.75s 500Hz 0.25s
18	Slow whoop, NFPA	775Hz 0.85s 422Hz 1s
22	Whoop, Australia AS1670, ISO8201	1200Hz 5.5s 500Hz 0.5s
23	Siren	2400Hz 3s 500Hz const.
24	Siren	1200Hz 3s 300Hz const.
25	Siren	800Hz 3s 300Hz const.
26	Industrial alarm (Germany)	1000Hz 10s 150Hz 40s
27	Sweeping	2900Hz 0.5s 2400Hz 0.5s
29	Sweeping (fast)	2900Hz 10ms 2400Hz 10ms
30	Sweeping	2900Hz 70ms 2400Hz 70ms
31	Sweeping, France NF C 48-265	1600Hz 1s 1400Hz 0.5s
33	Sweeping, UK BS5839-1 (medium sweep)	1000Hz 0.5s 800Hz 0.5s
34	Sweeping (fast)	1000Hz 10ms 800Hz 10ms
35	Sweeping, UK BS5839-1 (fast sweep)	1000Hz 70ms 800Hz 70ms
36	Sweeping	1500Hz 1.5s 700Hz 1.5s
43	Sweeping	1200Hz 1.5s 500Hz 1.5s
44	Sweeping, IMO 3d, Germany KTA3901 evacuation	1200Hz 1s 500Hz 1s
46	Sweeping, Finland General Alarm	1500Hz 7s 500Hz 7s

52	Continuous	2400Hz
54	Continuous, Finland All Clear	1500Hz
55	Continuous	1200Hz
56	Continuous, PFEER (Gas alarm)	1000Hz
57	Continuous, UK BS5839-1	950Hz
59	Continuous	880Hz
60	Continuous	825Hz
61	Continuous	800Hz
63	Continuous	725Hz
65	Continuous, Sweden SS031711 (All Clear)	660Hz
66	Continuous	554Hz
67	Continuous, Germany KTA3901 (All Clear)	500Hz
68	Continuous	470Hz
69	Continuous	440Hz
71	Continuous	340Hz
77	Intermittent	2400Hz 0.5s 0.5s
82	Intermittent, PFEER (General Alarm), UK BS5839-1 (Back-up Alarm)	1000Hz 0.5s 0.5s
83	Intermittent, PFEER (General Alarm)	1000Hz 1s 1s
88	Intermittent	950Hz 1s 1s
90	Intermittent	825Hz 0.5s 0.5s
91	Intermittent	800Hz 0.25s 0.25s
92	Intermittent	800Hz 0.25s 1s
93	Intermittent (fast), electromechanical horn	800Hz 4ms 4ms
97	Intermittent	725Hz 0.7s 0.7s
98	Intermittent, Sweden SS 031711 (Imminent Danger)	700Hz 0.125s 0.125s
100	Intermittent, Industrial Alarm (Germany)	680Hz 0.875s 0.875s
101	Intermittent, Sweden SS031711 (Important Message (Pre Mess))	660Hz 6.5s 13s
102	Intermittent, Sweden SS031711 (Local Warning)	660Hz 0.5s 0.5s
103	Intermittent, Sweden SS031711 (Air Raid)	660Hz 1.8s 1.8s
104	Intermittent, Sweden SS031711 (Imminent Danger)	660Hz 150ms 150ms
107	Intermittent, Germany KTA3901 (evacuation)	500Hz 0.25s 0.75s

109	Intermittent, Australia AS2220, AS1610, AS1670	420Hz 0.625s 0.625s
110	Intermittent (fast variable), Bell	1450Hz 0.69ms
111	Intermittent, ISO8201 (emergency evacuation signal), USA (evacuation)	470Hz 0.5s 1.5s
112	Intermittent, ISO8201 (emergency evacuation signal)	950Hz 0.5s 1.5s
113	Intermittent, ISO8201 (emergency evacuation signal) treble tone	2850Hz 0.5s 1.5s
115	Intermittent, IMO (Telefon Call)	950Hz 2s 0.5s 1s
116	Intermittent, IMO (abandon ship)	950Hz 1s 3s 1s
117	Intermittent, IMO SOLAS III/50 + SOLAS III/6.4 (General Alarm)	825Hz 1s 1s 1s
122	Alternating	2900Hz 0.5s 0.5s
123	Alternating	2900Hz 0.25s 0.25s
124	Alternating, Singapore	2000Hz 0.5s 0.5s
125	Alternating	1400Hz 20ms 20ms
128	Alternating	1025Hz 0.25s 0.25s
130	Alternating, UK BS5839-1 (Fire Alarm)	1000Hz 0.5s 0.5s
131	Alternating, UK BS5839-1 (Fire Alarm, Level crossing)	1000Hz 0.25s 0.25s
135	Alternating, UK BS5839-1 (Fire Alarm, increased urgency – Level crossing)	1000Hz 0.125s 0.125s
142	Alternating	900Hz 0.25s 0.25s
143	Alternating, Germany Industrial Alarm	660Hz 0.125s 0.125s
146	Alternating, France NFS 32-001 (fire alarm)	554Hz 0.5s 0.4s
147	Alternating, Sweden SS031711 (turn out)	554Hz 1s 1s
148	Alternating, Sweden SS031711 (turn out)	554Hz 0.5s 0.5s
152	Alternating-intermittent	800Hz 0.25s 2s

Tone Selection

Selector-switch S11 (Adjusting base tone)								External Tone Control		
3	4	5	6	7	8	Base (J)		C1	C2	C1+C2
						1	Tone			
ON						2 *	128	88	57	
ON	ON					2	26	100	93	
ON						2	61	131	112	
ON		ON				9	57	11	82	
ON	ON	ON				15	131	52	112	
ON	ON	ON				16	109	52	56	
ON	ON	ON				18	111	57	68	
ON			ON			22	16	109	68	
ON	ON		ON			23	131	52	112	
ON	ON		ON			24	131	52	131	
ON	ON		ON			25	131	52	92	
ON		ON	ON			26	2	100	93	
ON	ON	ON	ON			27	123	52	92	
ON	ON	ON	ON			29	35	52	61	
ON	ON	ON	ON			30	27	52	77	
ON			ON			31	131	52	57	
ON	ON		ON			33	30	52	35	
ON		ON	ON			34	35	52	93	
ON	ON		ON			35	27	52	110	
ON		ON	ON			36	146	67	57	
ON	ON	ON	ON			43	131	52	91	
ON	ON	ON	ON			45	2	57	93	
ON	ON	ON	ON			52	15	65	82	
ON			ON	ON		54	46	54	131	
ON			ON	ON		55	131	52	128	
ON	ON		ON	ON		56	82	35	33	
ON	ON		ON	ON		59	143	59	101	
ON		ON	ON	ON		60	131	52	125	
ON	ON	ON	ON	ON		65	131	52	93	
ON	ON	ON	ON	ON		66	110	52	107	
ON	ON	ON	ON	ON		69	131	52	110	
ON				ON		71	131	52	93	
ON	ON			ON		77	61	52	122	
ON	ON			ON		82	131	52	83	
ON	ON			ON		83	56	2	82	
ON		ON				88	2	57	128	
ON		ON		ON		90	131	52	125	
ON	ON	ON				91	30	52	110	
ON	ON	ON				92	33	52	57	
ON			ON	ON		93	2	128	57	
ON	ON		ON	ON		97	2	63	93	
ON	ON		ON	ON		100	131	52	125	
ON		ON	ON	ON		101	98	102	65	
ON		ON	ON	ON		103	131	65	147	
ON		ON	ON	ON		104	103	65	101	
ON		ON	ON	ON		109	16	52	22	
ON	ON	ON	ON	ON		110	131	61	91	
ON			ON	ON		112	2	57	128	
ON			ON	ON		113	52	123	104	
ON	ON		ON	ON		115	117	116	44	
ON	ON		ON	ON		116	117	93	125	
ON		ON	ON	ON		117	93	116	125	
ON		ON	ON	ON		123	27	52	77	
ON	ON	ON	ON	ON		124	53	83	2	
ON	ON	ON	ON	ON		130	2	107	67	
ON			ON	ON		131	2	112	57	
ON			ON	ON		135	16	56	109	
ON	ON		ON	ON		142	2	54	86	
ON		ON	ON	ON		143	59	93	33	
ON		ON	ON	ON		144	110	61	2	
ON	ON	ON	ON	ON		146	31	67	57	
ON	ON	ON	ON	ON		148	131	52	92	
ON	ON	ON	ON	ON		152	110	61	13	

* Factory setting